

31978R0890

1978 4 29

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 117/43

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 890/78
1978 m. balandžio 28 d.
nustatantis išsamias apynių sertifikavimo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1971 m. liepos 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1696/71 dėl bendro apynių rinkos organizavimo ⁽¹⁾ su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1170/77 ⁽²⁾, ir ypač į jo 2 straipsnio 5 dalį,

kadangi 1977 m. liepos 19 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1784/77 ⁽³⁾ buvo nustatytos bendrosios apynių sertifikavimo taisyklės;

kadangi norint užtikrinti, kad sertifikavimo procedūra valstybėse narėse iš esmės būtų taikoma vienodai, būtina nurodyti sertifikuojamus produktus, susijusias operacijas ir informaciją, išdėstomą įvairiuose dokumentuose, kurie pateikiami su minėtais produktais;

kadangi tam, kad būtų galima kontroliuoti apynių spurgus, sertifikuojant būtina turėti asmens arba asocijuoto gamintojo pasirašytą deklaraciją; kadangi šiame dokumente turėtų būti nurodyta informacija, leidžianti nustatyti apynių tapatumą nuo to momento, kai jie pateikiami sertifikavimo procedūrai, kol sertifikatas dar nėra išduotas;

kadangi nustatant kokybės charakteristiką, būtiną tvirtinant apynių tiekimą rinkai, privalu atsižvelgti į juose esantį drėgmės ir priemaišų kiekį; kadangi atsižvelgiant į Bendrijos apynių gerą kokybę, turėtų būti remiamasi dabartinėmis komerciniams sandoriams taikomomis procedūromis;

kadangi valstybėms narėms turėtų būti leista pačioms pasirinkti drėgmės kiekio apyniuose tikrinimo būdą; tačiau kadangi taikant priimtus būdus gauti rezultatai turi būti lygintini; kadangi ginčytinu atveju būtina taikyti Bendrijos būdą;

kadangi tam, kad būtų atsižvelgta į dabartinę kai kurių Bendrijos regionų prekybinę patirtį, turėtų būti apibūdinti su sėklomis ir be sėklų rinkai tiekiami apyniai ir numatytas atitinkamas įrašas sertifikate;

kadangi norint užtikrinti tikslios informacijos apie rinkai pateiktų produktų kilmę ir savybes pateikimą vartotojams, turėtų būti nustatytos bendrosios pakuočių ženklavimo ir sertifikatų numeravimo taisyklės;

kadangi turėtų būti nustatyta, kad apyniai, gauti iš apynių, kurie sertifikuoti kaip neparuošti, gali būti sertifikuojami tik tada, jei gamyba vyksta uždara grandine; tačiau kadangi tuo atveju, kai šios operacijos atliekamos sertifikavimo centruose arba sandėliuose, vėliau atliekamos sertifikavimo procedūros turėtų būti supaprastintos;

kadangi vėlesnio sertifikavimo tvarka turėtų būti supaprastinta ir tuo atveju, kai oficialiai prižiūrint pakeičiama produkto pakuotė, jo neperdirbant;

kadangi Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 1 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje numatyta, kad produktams, kurie nėra sertifikuojami, turėtų būti taikoma kontrolė; kadangi šios kontrolės tikslas – užtikrinti, kad produktai atitiktų įprastinį sertifikuotų produktų pardavimo rinkoje modelį bei deklaruojamą jų paskirtį ir kad juos vartotų tik tie, kuriems tie produktai yra skirti;

kadangi šios kontrolės vykdymas turėtų būti patikėtas institucijoms, atsakingoms už sertifikavimą;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Apynių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente:

a) „neparuošti apyniai“ – tai apyniai, kuriems buvo taikytas tik pirminis džiovinimas ir pakavimas;

⁽¹⁾ OL L 175, 1971 8 4, p. 1.

⁽²⁾ OL L 137, 1977 6 3, p. 7.

⁽³⁾ OL L 200, 1977 8 8, p. 1.

- b) „paruošti apyniai“ – tai galutinai išdžiovinti ir supakuoti apyniai;
- c) „apyniai su sėklomis“ – tai tokie parduodami apynių, kuriuose esančios sėklos sudaro daugiau kaip 2 % jų viso svorio;
- d) „apyniai be sėklų“ – tai tokie parduodami apyniai, kuriuose esančios sėklos neviršija 2 % jų viso svorio;
- e) „izomerizuotas apynių ekstraktas“ – tai toks ekstraktas, kuriame alfa rūgštys yra beveik visiškai izomerizuotos;
- f) „uždarymas“ – tai toks oficialiai prižiūrimas pakuotės uždarymo būdas, kurį pritaikius, atidarymo metu uždarymo įtaisas pažeidžiamas;
- g) „uždara gamybos grandinė“ – tai toks oficialiai prižiūrimas apynių ruošimo arba perdirbimo procesas, kai pirminės medžiagos patenka per vienintelį įėjimą, o paruošti arba perdirbti produktai pašalinami per vienintelį išėjimą, ir jam vykstant negalima nei pridėti apynių, nei pašalinti perdirbtus produktus;
- h) „siunta“ – tai tam tikras kiekis tas pačias savybes turinčių apynių arba iš jų gautų produktų pakuočių, kurias tas pats asmuo, asocijuotas gamintojas arba perdirbėjas tuo pačiu metu pateikė sertifikavimui.

2 straipsnis

1. Prie kiekvienos sertifikavimui pateiktos apynių spurgų siuntos pridedama raštiška deklaracija su gamintojo parašu, kurioje nurodoma:

- gamintojo pavardė ar pavadinimas ir adresas,
- derlius metalai,
- veislė,
- gamybos vieta,
- nuoroda į žemės registrą arba kitą jo oficialų atitikmenį,
- pakuočių kiekis siuntoje.

2. Ši deklaracija turi būti pridėta prie apynių siuntos per jos perdirbimo arba maišymo operacijų laiką ir bet kuriuo atveju tol, kol bus išduotas sertifikatas.

3 straipsnis

1. Visi sertifikavimui pateikiami apynių spurgai turi atitikti Reglamento (EEB) Nr. 1696/71 1 straipsnio 3 dalies a punkte pateiktą apibrėžimą ir šio reglamento I priede išdėstytus minimalius prekybos reikalavimus.

2. Tikrinant, kaip laikomasi minimalių prekybos reikalavimų, susijusių su drėgmės kiekiu apyniuose, taikomas vienas iš II priedo B dalyje aprašytų būdų. Tačiau kontroliuojančioji institucija turi patvirtinti II priedo B dalies 2 punkte aprašytus būdus, o jų rezultatai negali nukrypti nuo standarto daugiau kaip 2.0. Ginčytinu atveju reikalavimų laikymasis tikrinamas pagal II priedo B dalies 1 punkte aprašytą būdą.

Apie taikomus būdus valstybės narės informuoja Komisiją.

3. Tikrinant, kaip laikomasi minimalių tiekimo rinkai reikalavimų, nesusijusių su drėgmės kiekiu apyniuose, remiamasi įprasta prekybos patirtimi. Tačiau ginčytinu atveju taikomas II priedo C dalyje aprašytas būdas.

4 straipsnis

Taikant 3 straipsnyje minimus ir II priedo B dalies 1 punkte bei II priedo C dalyje aprašytus kontrolės būdus, taikoma tokia mėginių paėmimo tvarka:

- a) mėginiai imami iš kiekvienos siuntos, pasirenkant bent vieną pakuotę iš dešimties ir bet kuriuo atveju bent dvi iš bet kurios tos pačios siuntos;
- b) mėginiai imami ir tiriami pagal II priedo A dalyje aprašytą būdą.

5 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 5 straipsnyje minėtame sertifikate atitinkamai įrašomi žodžiai „apyniai su sėklomis“ arba „apyniai be sėklų“.

6 straipsnis

1. Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 5 straipsnyje minėto sertifikato numerį sudaro kodai, kurie, kaip nurodyta III priede, žymi sertifikavimo centrą, valstybę narę, derliaus metus ir atitinkamą siuntą.

2. Visų vienos siuntos pakuočių numeris yra toks pat.

3. Iki 1978 m. rugsėjo 1 d. valstybės narės perduoda Komisijai sertifikavimo centrų sąrašą ir kiekvieno centro kodą.

Šių centrų ir jų kodinių numerių sąrašas skelbiamas Europos Bendrijų oficialiame leidinyje. Kasmet išspausdinamas atnaujintas sąrašas.

7 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 1 straipsnio 2 dalyje minimas ženklinimas atliekamas remiantis IV priedu kiekvienoje pakuotėje, kurioje produktas turi būti tiekiamas rinkai, oficialiai prižiūrint ir po to, kai ji uždaroma.

8 straipsnis

1. Paruošti apyniai, gauti iš apynių, sertifikuotų kaip neparuošti negali būti sertifikuoti, nebent jie buvo paruošti taikant uždara gamybos grandinę.

2. Jei apyniai ruošiami sertifikavimo centre arba sandėlyje:

a) sertifikatas neišduodamas, kol apyniai nėra paruošti;

b) kartu su pirminiais neparuoštais apyniais pateikiama 2 straipsnyje minima deklaracija.

3. Kiekvienu atveju prieš paruošimą pirminių apynių siuntai suteikiamas numeris. Jis turi būti nurodytas paruoštiems apyniams išduotame sertifikate.

4. Tam, kad Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 7 straipsnyje nurodyti iš apynių paruošti produktai būtų sertifikuojami, jie turi būti pagaminti naudojant uždara gamybos grandinę.

9 straipsnis

1. Paleistų į apyvartą apynių miltelių ir apynių ekstraktų pakuotės, nurodytos Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 1 straipsnio 5 dalyje, negali būti pakeistos, nebent tai būtų daroma oficialiai prižiūrint.

2. Jei, kaip nurodyta ankstesnėje šio straipsnio dalyje, pakuotė keičiama neperdirbant joje esančio produkto, naująją sertifikavimo procedūrą sudaro tik:

— naujos pakuotės ženklinimas,

— įrašas sertifikato originale apie šį paženklinimą ir pakuotės pakeitimą.

10 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 1 straipsnio 1 dalies a–d punktuose nurodyti produktai tikrinami taip:

a) tuo atveju, kai apynius savo žemėje išaugina ir natūralius arba perdirbtus naudoja alaus darykla:

— iki lapkričio 1 d. alaus darykla išsiunčia Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 1 straipsnio 6 dalyje nurodytai kontrolės institucijai šią informaciją apie kiekvieną derlių:

deklaraciją apie auginamas veisles, išaugintus kiekius, gamybos vietas ir apsodintus plotus, taip pat ir nuorodą į žemės registrą arba į Jo oficialų atitikmenį,

— jei apyniai perdirbami arba neperdirbti naudojami pačioje alaus darykloje, nėra reikalaujama jų daugiau patikrinti. Visais kitais atvejais tikrinami tie patys dalykai, kurie aprašyti toliau nurodytame c punkte, išskyrus 5 papunktį;

b) kalbant apie izomerizuotus apynių ekstraktus, gamintojas kasmet iki gruodžio 31 d. praneša kontrolės institucijai informaciją apie pagamintų ir parduotų ekstraktų kiekius. Ant pakuotės turi būti parašyti žodžiai „izomerizuotas apynių ekstraktas“, o taip pat pateikti duomenys apie svorį arba kiekį;

c) produktų, kurie buvo gauti iš apynių bei perdirbti pagal alaus daryklos vardu sudarytą sutartį ir kuriems taikoma sąlyga, kad jie bus naudojami tik pačioje alaus darykloje, atveju sertifikavimo institucija po apynių atvežimo į įmonę, kur jie turi būti perdirbti, išduoda dokumentą, kuriame perdirbimo operacijų laikotarpiu įrašoma bent ši informacija:

1) sutarties identifikavimo nuoroda;

2) apynius priimanti alaus darykla;

3) perdirbimo įmonė;

4) perdirbto produkto aprašymas;

5) pirminiams apyniams išduoto sertifikato arba jų atitikimą patvirtinančio dokumento referencinis numeris;

6) perdirbto produkto svoris.

Šiam dokumentui suteikiamas referencinis numeris, kuris turi būti nurodytas ir ant pakuotės;

d) parduodant į mažas pakuotes supakuotus apynius ir apynių produktus, parduodamus privatiems asmenims jų pačių reikmėms tenkinti, pakuotės svoris negali viršyti:

— 500 gramų, kai jose yra apynių spurgai arba milteliai,

— 150 gramų, kai jose yra ekstraktas.

Ant pakuotės turi būti pateiktas produkto aprašymas ir nurodytas svoris.

11 straipsnis

Iki 1978 m. rugsėjo 1 d. valstybės narės perduoda Komisijai Reglamento (EEB) Nr. 1784/77 6 straipsnio 1 dalyje minimų gamybos zonų arba regionų sąrašą.

12 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1978 m. rugpjūčio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1978 m. balandžio 28 d.

Komisijos vardu
Finn GUNDELACH
Pirmininko pavaduotojas

I PRIEDAS

APYNIŲ SPURGŲ TIEKIMO RINKAI MINIMALŪS REIKALAVIMAI

Charakteristikos	Apibūdinimas	Maksimalus kiekis (% svorio)	
		Paruošti apyniai	Neparuošti apyniai
a) Drėgmė	Vandens kiekis	12	14
b) Lapai ir koteliai	Lapų dalys nuo stiebo, stiebo lapai arba spurgų koteliai; kad apynių koteliai būtų priskirti prie kotelių, jie turi būti mažiausiai 2,5 cm ilgio	6	6
c) Žiedlapiai	Nuo spurgų atskirti žiedlapiai	nenustatinėjamas	15
d) Apynių atliekos	Smulkios dalelės, atsirandančios nuimant derlių mašinomis, nuo tamsiai žalios iki juodos spalvos, dažniausiai tai nėra spurgo likučiai	3	4
e) Sėklos, jei apyniai su sėklomis	Subrendę spurgo vaisiai	2	2

II PRIEDAS

A. MĖGINIO ĖMIMO BŪDAS

Apynių spurgų mėginių drėgmės kiekiui ir, jei reikia, pašalinių medžiagų kiekiui nustatyti imami tokia tvarka:

1. Mėginio ėmimas

a) *Supakuoti apyniai*

Iš kelių 4 straipsnyje nurodytų pakuočių paimama tiek apynių, kiek sveria viena pakuotė. Turi būti paimtas pakankamas mėginių kiekis, kad kiekvieną pakuotę atitiktų reikiamas spurgų kiekis.

b) *Apyniai gniutuluose*

Iš 5–10 skirtingų vietų, esančių tiek gniutulo paviršiuje, tiek giliai ryšulyje, paimamos lygios dalys. Mėginiai kuo skubiau įdėdami į konteinerį. Kad būtų išvengta greito subyrėjimo, turi būti paimtas pakankamai didelis apynių kiekis, kad, uždarius konteinerį, jie smarkiai susispaustų.

Mėginys turi sverti mažiausiai 100 g.

2. Maišymas

Mėginius turi būti kruopščiai sumaišyti, kad jie atitiktų visos siuntos turinį.

3. Šalutinis mėginys

Sumaišius paimami vienas arba keli tipiniai mėginiai ir sudėdami į vandeniu ir orui nepralaidų konteinerį, pvz., metalinę dėžutę arba stiklainį, išskyrus tuos atvejus, kai turi būti patikrintas tik priemaišų medžiagų kiekis.

4. Mėginiai turi būti laikomi šaltai, išskyrus tuos atvejus, kai jie gabenami. Prieš atidarant konteinerį ištyrimui arba analizei, reikia atidžiai stebėti, kad mėginiai įšiltų iki kambario temperatūros labai pamažu.

B. DRĖGMĖS KIEKIO APYNIUOSE TYRIMO BŪDAS

1. Pirmasis būdas (i)

Mėginiai drėgmės kiekiui tirti neturėtų būtų sumalti. Labai svarbu, kad jie ore būtų laikomi tik minimalų laiką, būtiną juos perkelti iš konteinerio į svėrimo indą (kuris turi būti su dangteliu).

Aparatai

Svarstyklės, kurių paklaida – 0,005 g.

Elektrinė džiovinimo krosnis su termostatu, kurioje pasiekiami 105–107 °C temperatūra (krosnies efektyvumas turi būti tikrinamas vario sulfatu).

Metaliniai indai, kurių diametras 70–100 mm, gylis 20–30 mm ir kurie turi sandarius dangtelius.

Paprastas desikantas (drėgmės sugėriklis), tinkamas indams sudėti ir užpildytas sorbentu.

Būdas

3–5 g apynių perdėdami į indą ir prieš sverdami uždengiami dangteliu. Kuo greičiau sveriami. Nuimamas dangtelis, indas įdėdamas į krosnelę ir palaikomas lygiai vieną valandą. Nuimamas dangtelis, indas įdėdamas į desikantą, palaikomas mažiausiai 20 minučių, kad atvėstų, ir po to sveriamas.

Skaičiavimas

Drėgmės nuostoliai apskaičiuojami procentais bei lyginami su pradiniu apynių svoriu. Didžiausias leistinas nukrypimas kiekvienu atskiru atveju yra 1 %.

2. Antrasis būdas (ii)

Tai toks būdas, kai naudojama elektroninė svėrimo mašina, kurioje apyniai džiovunami infraraudonaisiais spinduliais arba karštu oru, arba elektrinis matavimo prietaisas, kurio skalėje užregistruojamas paimto mėginio drėgnumo laipsnis.

C. PRIEMAIŠŲ KIEKIO TIKRINIMO BŪDAS**1. Lapų, stiebų, pažiedžių ir atliekų kiekio nustatymas**

Penki 100 g mėginiai išsijojami 2 mm sietu. Surenkamas lupulinas, atliekos bei sėklos ir ranka išrenkamos sėklos. Mėginiai dedami vienoje pusėje. 2 mm sieto turinio perkeliama į 10 mm sietą ir vėl išsijojamas.

Apynių spurgai, lapai, stiebai ir priemaišos surenkamos nuo sieto ranka, o spurgų lapeliai, sėklos, lupulinas, atliekos ir kai kurie lapai bei stiebai praeina pro sietą. Viskas išrūšiuojama ranka ir suskirstoma į tokias grupes:

- 1) lapai ir stiebai;
- 2) apyniai (spurgų lapeliai, apynių spurgai ir lupulinas);
- 3) atliekos;
- 4) sėklos;
- 5) pažiedės, jei apyniai neparuošti.

Atliekų ir lupulino neįmanoma atskirti. Dėl to kiekvieno iš jų santykis procentais turi būti nustatytas objektyviai įvertinant spalvą, o svoris apskaičiuojamas darant prielaidą, kad jie yra vienodo tankio.

Pasveriamos įvairios grupės ir nustatomas kiekvienos grupės pirminis svoris procentais.

2. Sėklų kiekio nustatymas

25 g mėginių įdėdami į metalinę konteinerį su dangteliu ir 2 val. kaitinami džiovinimo krosnyje 115 °C temperatūroje, kad neutralizuotųsi lipni masė.

Išdžiovintas mėginys suvyniojamas į šiurkštų medvilninį audeklą ir energingai trinamas arba daužomas mechaniniu būdu, kad nuo apynių atsiskirtų sėklos. Trintuve arba 1 mm metaliniu sietu išdžiovinti ir visiškai susmulkinti apyniai atskiriami nuo sėklų.

Naudojant švitrinį popierių uždengtu nuožulniu paviršiumi arba kuriuo nors kitu būdu, galinčiu duoti panašų rezultatą, t. y. sulaikančiu stiebelius ir kitas daleles bei netrukdančiu nuslysti sėkloms, atskiriamos su sėklomis pasilikusios medžiagos.

Sėklos pasveriamos ir nustatoma, kokią pirminio mėginio svorio dalį procentais sudaro sėklos.

III PRIEDAS

SERTIFIKATŲ NUMERIŲ KODAVIMAS IR SUDARYMO SEKA

1. **Sertifikavimo centras**

Valstybių narių perduoti skaičiai nuo 0 iki 100.

2. **Sertifikavimą atliekančios valstybės narės**

B	Belgija
D	Vokietijos Federacinė Respublika
DK	Danija
F	Prancūzija
IRL	Airija
ITA	Italija
LUX	Liuksemburgas
NL	Nyderlandai
UK	Jungtinė Karalystė

3. **Derliaus metai**

Paskutiniai du skaičiai atitinka metus, kuomet buvo išaugintas derlius.

4. **Siuntos ženklinimas**

Skaičius, kurį siuntai paskyrė sertifikavimo institucija (pvz., 12 B 77 170225).

IV PRIEDAS

PAKUOČIŲ ŽENKLINIMAS

Ženklinimas priklauso nuo pakuotės tipo:

- a) apynių spurgai ryšuliuose ir gniužuluose:
 - spausdinti ženklai ant pakuotės;
- b) apynių milteliai pakeliuose:
 - spausdinti ženklai ant dėžutės arba išspaudas metale;
- c) apynių milteliai arba apynių ekstraktas metalinėse dėžutėse:
 - spausdinti ženklai ant pakelių;
- d) uždaryta pakuotė, kurią sudaro miltelių arba ekstrakto pakelių arba dėžučių siunta:
 - spausdinti ženklai ant uždarytos pakuotės.